



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были отданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как минимум о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

BT
590
N₂N₄₉

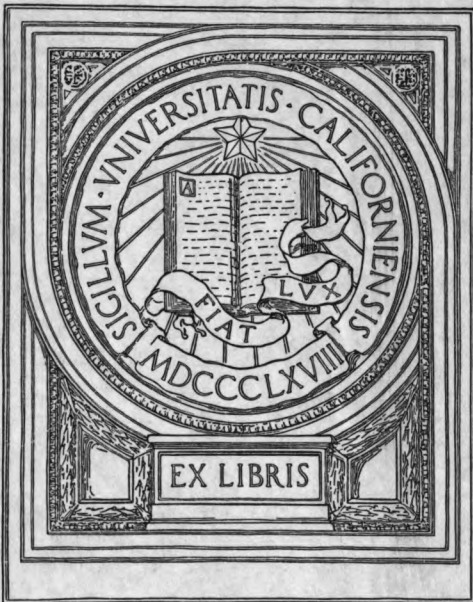
UC-NRLF



B 3 117 115

1697

· FROM · THE · LIBRARY · OF ·
· PAUL · N · MILIUKOV ·



EX LIBRIS

М. Д.
Можетъ быть имену Синодальному Канцелярскому
Третьему

отъ Кан. Невоструева

K. I Nevostruev

O Naimenovashi Spasitelia
О НАИМЕНОВАНИИ СПАСИТЕЛЯ

Iisus, a ne Isus.
Иисусъ, а не Исусъ.

К. НЕВОСТРУЕВА.

МОСКВА.

Въ Синодальной Типографіи, на Никольской улицѣ.

1869.

О НАИМЕНОВАНИИ СПАСИТЕЛЯ

Иисусъ, а не Исусъ.

(По поводу современнаго о семъ спора у старообрядцевъ).

К. НЕВОСТРУЕВА.

МОСКВА.

Въ Синодальной Типографіи, на Никольской улицѣ.

1869 года.

ТО УНУ
АВРОУА

Печатать позволяется. Москва, Февраля 5 дня 1869 года.
Цензоръ протоіерей С. Зерновъ.

MILIKOV LIBRARY
LIBRARY

UNIV. OF
CALIFORNIA

BT590
N2N49

О НАИМЕНОВАНИИ СПАСИТЕЛЯ

Иисусъ, а не Исусъ.

(По поводу современнаго о семъ спора у старообрядцевъ).

Въ недавнее время между старообрядцами съ новою силою и ожесточеніемъ возникъ споръ объ имени Спасителя *Иисусъ*. Споръ этотъ вызвало извѣстное между старообрядцами Окружное посланіе (1862 года), разсудительный авторъ котораго призналъ неосновательность многихъ, доселѣ вносимыхъ обвиненій на православную Церковь,—въ наименованіи ея Спасителя *Иисусомъ*, а не *Исусомъ*, въ употребленіи четвероконечнаго креста, и другихъ. Тогда какъ одни изъ старообрядцевъ, люди спокойные, разсудительные и свѣдущіе, приняли Окружное посланіе, болѣе или менѣе примиряющее ихъ съ Церковію, другіе по своему упорству и невѣдѣнію, не безъ примѣси и стороннихъ побужденій, отвергли примирительные пункты его, и, враждуя противъ Церкви, возстали на сторонниковъ посланія. Такимъ образомъ въ средѣ раскола произошла внутренняя борьба двухъ партій, показывающая, что въ среду эту наконецъ проникъ лучъ той Истины, которая въ общество вносить не *миръ*, но *мечъ*, раздѣляетъ сыновъ свѣта и тмы и возставляетъ брата противъ брата и сына противъ отца (Матѣ. 10, 21. 34). Чѣмъ болѣе приращалась правая сторона окружниковъ и торжествовала истина: тѣмъ сильнѣе ожесточалась противная партія раздорниковъ. Партія эта въ спорахъ съ окружниками дошла до такого безумія и нечестія, что въ опроверженіе означеннаго посланія приняла

слѣдующее богохульное учение одного изъ своихъ изувѣровъ: будто Церковь Великороссійская подъ именемъ Иисуса вѣруеть въ иного Бога, въ антихриста, а не въ Спасителя міра, котораго настоящее имя, по ихъ заблужденію, Иисусъ, что Онъ, Иисусъ, родился спустя 8 лѣтъ по рождествѣ Христовѣ, что Мать Иисусова освящена къ зачатію Его Духомъ Святымъ чрезъ слово архангела Гавріила, что Онъ, антихристъ, распятъ на четверокопечномъ крестѣ, и проч. Присками своими раздорники успѣли до того, что вскорѣ это ученіе утверждено было верховнымъ ихъ владыкою—безхарактернымъ, малосвѣдущимъ и слабоумнымъ епископомъ Кирилломъ, который въ Сентябрѣ 1866 года требовалъ особою грамотою, чтобъ Москвичи приняли оное. Но сами старообрядцы съ негодованіемъ и ужасомъ отвратились отъ такого нечестиваго ученія, и въ концѣ того же года на соборѣ своемъ въ Молдавскомъ городѣ Баташанахъ за это и прочія вины запретили всякое священнодѣйствіе Кириллу, впредь до большаго собора. Въ прошломъ Юлѣ этотъ глаголемый „большой соборъ“ состоялся, и по интригамъ нѣкоторыхъ изъ той же партіи рѣшился не въ пользу окружниковъ. На соборѣ повторены были слова, что Церковь Великороссійская вѣруеть въ иного Бога, Иисуса, противника Христова, что крестъ намъ предавъ осмиконечный и т. д.* Даже и тѣ изъ раскольниковъ ихъ архіереевъ, уполномоченныхъ на соборѣ, кои преданы были Окружному пославію и сочувствовали имени Иисусъ, въ видахъ примиренія партій, дабы спасти раздираемое ими раскольниковъ общество, волею или неволею согласились съ противниками своими, осудили и проклинали Окружное посланіе со всѣми его, какъ говорили, „ложными статіями,“ признавъ еретичество и въ самомъ имени Иисусъ. Соборъ при этомъ уподоблялся нѣкоторымъ образомъ тому сонмищу Іудейскихъ архіереевъ и фарисеевъ, кои при видѣ опасности своему ученію отъ распространенія христіанской вѣры говорили: *что сотворимъ, яко человекъ сей (Иисусъ) многа знаменія творить? Аще оставимъ Его тако: вси увѣруютъ въ Него, и придутъ Римляне и возмутъ*

* См. въ Современной лѣтописи при Московскихъ Вѣдомостяхъ 1868 N 33. статью Н. И. Субботина: Что дѣлается у старообрядцевъ?

мѣсто и языкъ нашъ.—Уне есть намъ, да единъ человекъ умретъ за люди, а не весь языкъ погибнетъ (Иоан. 11, 47. 48. 50). Въ обоихъ соборищахъ, Иудейскомъ и Бѣлкриницкомъ, въ жертву спасенія приносился Иисусъ: тамъ жизнь Его, здѣсь имя и достоинство Спасителя міра, наносилось Ему безчестіе, по словамъ апостола, равное *второму распинанію Сына Божія* (Евр. 6, 6). Только едва ли и на Иудейскомъ сонмищѣ были такіе беспорядки, какъ на Бѣлкриницкомъ, чтобъ, за безгласностію предсѣдателя, простой крикунъ—изувѣръ забралъ въ свои руки весь соборъ, и дѣлалъ постановленія, вопреки разсудительнымъ своимъ архіереямъ, на весь раскольниковый міръ. Сами старообрядцы не щадятъ красокъ и остротъ для очерненія и осмѣянія этого пресловутаго собора.*

Издавъ недавно подлинное *Слово св. Ипполита объ антихристѣ въ Славянскомъ переводѣ по списку XII вѣка*, (Москва, 1868), въ 172-мъ примѣчаніи къ тексту его мы вошли въ подробное разсмотрѣніе имени Спасителя Иисусъ. Къ тому, при удобномъ случаѣ, насъ побудило собственно желаніе, сколько нибудь помочь заблуждающимся братіямъ нашимъ—старообрядцамъ, погибающимъ въ отчужденіи отъ Церкви и блзнящимся именемъ Иисусъ. Нѣкоторые изъ уважаемыхъ старообрядцевъ, почтивъ вниманіемъ и добрымъ отзывомъ это разсмотрѣніе, просили насъ перепечатать оное отдѣльною статьею о достопокланяемомъ имени Иисусъ. Это мы теперь съ удовольствіемъ и исполняемъ, помѣщая за симъ означенное разсмотрѣніе, съ нѣкоторыми дополненіями и перемѣнами, какъ того потребовалъ и отдѣльный видъ статьи.

„Относительно написанія имени Спасителя Иисусъ мы войдемъ сперва въ разсмотрѣніе Чудовскаго списка (пергаменнаго, XII вѣка), съ коего отпечатано Слово св. Ипполита объ антихристѣ, и другихъ Славянскихъ рукописей. И а) замѣтимъ, что хотя въ томъ спискѣ на обор. 34 листа написано: и ѿ крѣви мѣкѣ ісусу сова,

* См. ту же статью, и въ концѣ ея подъ чертою письмо Казанскаго купца Карпова.

въ трехъ другихъ мѣстахъ правильно пишется достопокланяемое имя Иисусъ, именно выше л. 3 об. о христостѣ нѣсоусѣ, ниже л. 105 нѣсѣ снѣ вѣжнѣ подражн, 119 об. нѣ оу бо блашѣ нз дѣзи роднлхсѣ нѣсоусѣ. б) Если вопреки сему правильному написанію Иисусъ писецъ въ означенномъ мѣстѣ написалъ: мнѣхъ нѣсоусовъ: то это сдѣлано по известному древнему правилу, многократно соблюдаемому и писцемъ настоящей рукописи,—при стеченіи двухъ или трехъ однихъ и тѣхъ же или однородныхъ буквъ, одну для легкости произношенія выбрасывать. Именно л. 22 об. онъ написалъ: ѿ вѣтѣхъ звѣтрн нѣ прѣдз ннмь (вмѣсто: звѣрій), л. 28 црѣ н соудн (вмѣсто: судія, по нынѣшнему судія), и 54 об. соудн вѣ нѣ аз которѣмъз градѣ (Лук. 18, 2), или подобно сему л. 15 об. 56 монен, 7 об. 48. 49 об. сѣи и сѣ пекѣи, л. 63 любнмѣи, л. 2. 40 об., и др. бѣ завнѣтн, бѣ чѣстн (вмѣсто: Моисіи, сыи, сѣ пекыи, любимыи, безъ зависти, безъ чести). Въ Чудовской рукописи есть много и другихъ таковыхъ примѣровъ, не отмѣченныхъ здѣсь для краткости, но въ другихъ мѣстахъ тѣже слова пишутся вполне и правильно, напр. 26 об. сѣин, л. 29 любнмѣин, 16 об. соуднн зѣаз (вмѣсто судія); по этому здѣсь и имя Спасителя пишется то съ опущеніемъ одной гласной по простонародію: Иусъ, то вполне и правильно: Иисусъ. Такъ точно и въ другихъ древнихъ Славянскихъ рукописяхъ при стеченіи двухъ однородныхъ буквъ одна выбрасывается, и по этому пишется двояко имя Спасителя. Для примѣра мы укажемъ на три древніе списка Евангелія,—Мстиславовъ и Юрьевскій, начала XII в., и Остромировъ половины XI в., и на ркп. Богословіе Іоанна Дамаскина XII или начала XIII в. Выбрасываніе однородныхъ буквъ особенно замѣчается въ Греческихъ собственныхъ именахъ, непонятныхъ и трудно произносимыхъ для Русскаго простаго человѣка. Такъ въ *Мстиславовомъ* спискѣ Евангелія Москов. Благовѣщенскаго собора, писанномъ по повелѣнію Новгородскаго князя Мстислава Владиміровича для основаннаго имъ на своемъ дворцѣ, на Геродищѣ, Благовѣщенскаго монастыря, въ началѣ XII в., на л. 198 об. пишется: ѿтз дзщѣрѣ аѣршнѣ (вмѣсто Ааронъ, Лук. 1, 5., какъ и

въ Острог. Евангелія 277 об.), 162 об. и ѡсннна мати (вмѣсто: и Юсіана, Матѣ. 27, 56., такъ и Острог. 202), такъ же л. 182 и об. и братна нго. нмаковъ и ѡсннн и инмонъ (Матѣ. 13, 55), 198 братъ нмаковъ и ѡснннъ, но 158 об. правильно: мати Юсѣшка (Мар. 15, 40); 106 об. ѡнман ѡнннѣ (вмѣсто: Юакима), 159 об. н ѡ матнзмѣ монн мѣташа жрѣбнн (вм. о иматнзмѣ Юа. 19, 24); или выбрасываются однородныя буквы въ среднѣхъ слова: 179 об. и др. ѡбрамъ, нсакъ (должно быть: Авраамъ, Исаакъ), 33. 37 и др. вельзевулахъ, 52. 132 об. 199. данназмъ прркзмъ, азъ нзмъ гаврнахъ (должно: Вельзевуль, Данииломъ, Гавріилъ). Что касается до имени Спасителя: то въ Мстислав. спискѣ, когда оно пишется вполнѣ, надобно сказать, вообще пишется съ двумя въ началѣ гласными, именно нѣсоуѣхъ или ннсоуѣхъ,—л. 23. и нгоже пошла нѣсоу ѡа (Юан. 17, 3), 32 об. нгда сзконьча ннсоуѣхъ (Матѣ. 7, 28), потомъ: косноу н (прокаженнаго) ннсоуѣхъ (8, 3), 38 об. нзднѣ протнвоу нсоуѣжъ (ст. 34), 40. прншьдзшю нсоуѣжъ въ домъ (13, 36), 43. прѣдъ ногама нсоуѣсовама (15, 30), 49. прншьдзшю нсоуѣжъ въ цркъвъ (21, 24), или сокращенно подъ титломъ нѣсхъ: л. 17. възвѣдъ нѣсхъ ѡунъ свон.. нже сзтворн знаменнн нѣсхъ (Юан. 6, 5. 14), такъ и на обор., л. 18 и об. 20. 21. 22 и об. 24 об. 25 и об. 26 (шесть разъ), 26 об. 31 об. 32. 33 об. 34 и об. 35. 37. 38 и об. (дважды), 40 и об. (трижды) 41 (трижды) 41 об. 42 об. 43 и об. 44. 45. 46 об. 47 об. 48 об. 55 об. 56. 84. 102. 119 об. 151 об. 153. Не смотря на это, по вышеозначенному правилу выбрасыванія при стеченіи однихъ и тѣхъ же буквъ, и въ Мстиславовомъ спискѣ въ слѣдующихъ мѣстахъ, часто на однихъ и тѣхъ же страницахъ, съ предъидущимъ правильнымъ написаніемъ пишется и простонародная легкая форма Исусъ: 9 об. 38 об. (дважды) 42. 43. 53. 55 об. 58 об. 60. 70. 90 об. 100. 126 об. 128 об. 156. 176 об. Въ прочихъ мѣстахъ по примѣру Греческихъ рукописей пишется сокращенно нѣсхъ. Но это сокращеніе, въ которомъ пишется только первая да послѣдняя буква, съ исключеніемъ всѣхъ между ними находящихся, отнюдь не даетъ право читать Исусъ, а съ Греческаго

должно быть произносимо Иисусъ (см. о семь ниже).* Въ Юрьевскомъ спискѣ Евангелія, пергаменномъ, писанномъ въ Новгородской Юрьевъ монастырь при основателѣ его игуменѣ Кириакѣ (1118—1128 г.) и хранящемся въ Московской Синодальной Библиотекѣ подъ N 1003, весьма рѣзко выдается правильное написаніе имени Иисусъ. Въ слѣдующихъ одиннадцати мѣстахъ оно пишется вполнѣ: *нѣсоусъ*, *нсоусъ* или *нѣсжсъ*, — л. 6 об. (Иоа. 20, 30. многа же и нна знаменниа сътвори нѣсоусъ), 37 об. (Матѣ. 8, 23. възлѣзъшъ нѣсжсѣмъ въ корабль), 38 об. (4, 18. ходъ же нсоусъ при морн), 129 об. (Лук. 14, 1 възитъ възнннн нсоусовн въ домъ), 211 (Матѣ. 1, 1 кннгсн рожьства нсоусъ хрнстосова), на об. дважды (ст. 16 отъ немъ же роднса нсоусъ нарцаннжнн хсъ, и ст. 18 нсоусъ хрнстосова рожьство), 212 (ст. 25 н наречс нма нмоу нсоусъ), 313 об. дважды (2, 1 нсоусѣмъ же роднвхшоусъмъ въ видлсѣмѣ, и въ указаніи чтенія 1, 18), 215 об. (Лук. 2, 43). Обыкновенно же пишется имя Спасителя сокращенно, но съ двумя въ началѣ гласными: *нѣсъ* или *нѣсъ*, такъ что въ спискѣ всѣхъ таковыхъ написаній 360 разъ.**

* Къ стыду и сожалѣнію мы должны однако замѣтить, что у г. свѣтскихъ, по невѣденію или подобострастію, часто передается это Славянское сокращеніе *нѣ* на полное Русское Иисусъ (напр. въ Собраніи Русскихъ лѣтописей, у Строева въ Описаніяхъ рукописей Царскаго и другихъ). По этому и на всѣхъ иконахъ православной Церкви, гдѣ обыкновенно пишется съ Греческаго *нѣсъ* хсъ, надлежало бы читать Иисусъ Христосъ, съ чѣмъ конечно, не согласятся самые издатели.

** Именно л. 1 об. *нѣсъ хсѣмъ възитъ*, л. 3 *оузрѣ нѣсѣ*, ниже: *идоста въ слѣдъ нѣсѣ*, *обратнвжсѣмъ нѣсѣ*, 3 об. (7 разъ) л. 4 (3 раза) и об. (3 р.) 5 (3 р.) 6 (4 раза) и об. (6 разъ) 7 и об. 9 (2 р.) и об. 10 об. (3 р.) 11 об. (2 р.) 13. 14 об. 15 об. (2 р.) 16 об. (5 р.) 17 (3 р.) и об. (2 р.) 18. 19 (2 р.) и об. (4 р.) 20 (3 р.) и об. (2 р.) 21 (2 р.) и об. (2 р.) 22 (3 р.) и об. 23 об. (2 р.) 24 (3 р.) и об. (3 р.) 25 (2 р.) и об. (2 р.) 26 и об. 27 и об. (2 р.) 29 об. 30 об. (2 р.) 31 (2 р.) и об. (3 р.) 32 (5 р.) 33 и об. 34. 36 об. 38. 39 (2 р.) и об. 41 об. (2 р.) 42 об. 43. 44 (2 р.) 45 об. 48 об. 49. 54 об. 58 об. 64 об. 78. 83. 88 (2 р.) 90 об. 91 (2 р.) 92 об. (2 р.) 93 и об. (2 р.) 97. 98 и об. 100 и об. 101 об. (3 р.) 102. 103 (4 р.) и об. 105 об. 106 об. (2 р.) 107 (4 р.) и об. 109 об. 110 (3 р.) и об. (3 р.) 111 (3 р.) 112 об. (2 р.) 113 и об. 114 (5 р.) и об. 115 об. 117 (2 р.) и

Но во всѣхъ прочихъ мѣстахъ пишется по примѣру Греческаго *ѣз*. Только въ 20 слѣдующихъ мѣстахъ пишется съ одною гласною: *нѣсѣсѣз*, *ѣсѣсѣз* или *нѣжѣз*, л. 2 и об. 9 об. 10. 11 и об. 12 об. 13. 23 об. 24. 53 об. 81. 98 об. 113 об. 156. 165 об. (дважды) 199 об. 207 об. 229 об. Эти 20 разъ ничего не значать при 371 разѣ правильнаго написаніи въ сокрращенномъ съ двумя гласными или полномъ видѣ, и, очевидно, суть случайныя уступки легкому народному произношенію, по которымъ и л. 198 пишется: *ѣснѣнна мати*, но 149 *мати нѣсѣѣшва*, 204 *ѣкнѣма нѣ аннѣи*. На тѣхъ самыхъ страницахъ, гдѣ встрѣчается: *Исусъ*, или около ихъ, пишется сіе имя, и часто въ бѣльшемъ количествѣ, съ двумя гласными: *нѣсѣз*, напр. противъ двухъ неправильностей на л. 2 и об. правильно пишется л. 1 об. 3 и об. одиннадцать разъ, противъ четырехъ на л. 9 об. 10. 11 и об. правильно л. 9 дважды, обор. однажды, 10 об. трижды, 11 об. дважды, противъ двухъ 23 об. и 24 на тѣхъ же страницахъ правильно пять разъ.—Также, по пересмотрѣ всего *Остромирова* списка Евангелія, хранящагося теперь въ С.-Петербургѣ въ Императорской публичной Библиотекѣ, которое изъ буквы въ букву издано Востоковымъ по подлиннику, С.-Петербургъ 1843 г., оказалось, что писецъ его мѣстами пишетъ имя Спасителя вполне *нѣсѣсѣз*: л. 47 *нѣгоже послѣла нѣсѣсѣу ѣа*, 68 об. *ходѣсѣсѣу нѣсѣсѣсѣу*, 152 об. *нѣсѣсѣу вѣзвѣсѣшоу ѣз вѣдѣннѣи*, 161 *прѣстѣплѣнѣ къ нѣсѣсѣсѣсѣнѣи*, 180 об. *ѣз нѣсѣсѣсѣомѣ галѣнѣнскѣнѣимѣ*, 264 *нѣсѣсѣу ѣа*, 274 об. *прѣстѣплѣшѣ къ нѣсѣсѣсѣсѣу*, 283 об. *нѣсѣсѣу ѣа*. Съ 25 листа до конца постоянно пишется

об. (2 р.) 119 (3 р.) 120 об. (4 р.) 121 и об. 122 (2 р.) и об. 124 об. 125. 126. 127 об. (4 р.) 128 (2 р.) и об. 129 и об. 130 об. (3 р.) 131 об. 132 (3 р.) и об. (3 р.) 133 (3 р.) 134 (2 р.) и об. (6 р.) 135 и об. (4 р.) 137 (6 р.) и об. (3 р.) 138 (2 р.) и об. (3 р.) 139 и об. (2 р.) 142. 144 и об. (3 р.) 145 (2 р.) и об. (2 р.) 146 и об. (3 р.) 147 (3 р.) и об. 148 (2 р.) и об. (4 р.) 150 об. (3 р.) 152 об. 153 (5 р.) и об. 154 и об. 155 (2 р.) и об. (4 р.) 158 и об. (3 р.) 159 (3 р.) и об. 160 об. 161 и об. 162 (2 р.) и об. (3 р.) 163 (4 р.) и об. (5 р.) 164 (6 р.) и об. (3 р.) 165 (2 р.) и об. 166 (2 р.) 168 (2 р.) 173 и об. 174 (2 р.) и об. 176 об. 200. 201 об. (3 р.) 202 об. 205 (3 р.) и об. (4 р.) 212 (2 р.) 215. 219. 221 об. 224 об. (2 р.) 230 (3 р.).

правильно, но подъ титломъ нѣсъ: л. 25 *хождааше нѣсъ*, об. глагола *нмз нѣсъ*,—и такъ пишется даже чаще самаго Мстиславова списка, именно 551 разъ, а съ начала до 25 л. употребляется сокращенно *ѣсъ*, однако на об. 6 л. при трехъ таковыхъ сокращеніяхъ написано и вполнѣ подъ титломъ: *кз нѣсан*. Только въ слѣдующихъ 24 мѣстахъ встрѣчается усѣченное по просторѣчию написаніе *нсоусъ*: л. 17 и об. 18 и об. (4 раза) 19 (2 раза) и об. (2 раза) 20 об. (2 раза) 21 об. 22 об. 23 и об. (3 раза) 24 и об. (2 раза) 251 (2 раза).—Но весьма замѣчательнъ помянутый пергам. списокъ *Богословія Дамаскина*, принадлежащій Синодальной Библіотекѣ подъ N 108, и также нами изъ листа въ листъ пересмотрѣнный: здѣсь всегда пишется правильно, но подъ титломъ: *нѣсъ*, какъ относительно Спатителя, такъ и Иисуса Навина и Иисуса сына Сирахова, и нигдѣ не сдѣлано исключенія или поблажки неправильному народному произношенію—*Исусъ*. Такъ пишется: л. 8 об. *нѣсъ хѣсомъ вѣмъ нашнмъ*, 26 об. *н іиса нашего нѣсъ хѣа*, и еще: *н гѣ нашъ нѣсъ хѣа*, 114 об. *н наречешн нмѣ емоу нѣсъ*, и ниже причина сему: *того радн (что) нѣсъ спѣсъ са съ ка за етъ*, также 126. 128. 132 об., 156—*нѣсъ навгннхъ*, на об. *премудрость нѣска* (книга Сирахова), и ниже о немъ: *взноукз нѣсъ. а сираховз снхъ*; въ слѣдующихъ мѣстахъ вездѣ о Спасителѣ нѣсъ: 169 об. 171 об. 176 об. (дважды), 178 и 179 об. Въ трехъ мѣстахъ написано сокращенно *ѣсъ*: л. 51 *ѣ хѣа*, 139 *ѣво вѣтѣво*, 165 *ѣсъ*. Этотъ списокъ такимъ образомъ долженъ внушить осторожность и нашимъ старообрядцамъ въ употребленіи имени Спасителя. Если въ старину, какъ мы видѣли изъ прочихъ списковъ, иногда произносились и писалось безразлично *Исусъ* и *Исусъ*: то это происходило тогда отъ простоты и невѣдѣнія, и теперь уже неумѣстно. Пришедшимъ въ возрастъ и сознаніе и Апостолъ заповѣдуетъ оставлять дѣтскій образъ мыслей и дѣйствій: *егда бѣхъ младенецъ, яко младенецъ глаголахъ, яко младенецъ мудрствовахъ, яко младенецъ смѣшляхъ: егда же бѣхъ мужъ, младенческая отвергохъ* (1 Кор. 13, 11). И если мы теперь въ отношеніи къ царственнымъ и важнымъ лицамъ избѣгаемъ уже древней простоты въ наименованіи—*Иванъ*, *Данило*, *Гав-*

рило: то тѣмъ болѣе должны имѣть осторожность въ отношеніи къ святѣйшему Имени.

Но не довольствуясь всѣми этими замѣчаніями, ради великаго соблазна старообрядцевъ именемъ „Исусъ“, какъ *знаменіемъ пререкаемымъ* (Лук. 2, 34), и ради злоупотребленія, какое изъ него дѣлаютъ безпоповцы, мы покажемъ самыя основанія, на коихъ утверждается православное наименованіе Исусъ. Какъ бы это имя ни писалось въ нашихъ Славянскихъ рукописяхъ, *исусъ* или *исусъ* (послѣднее чаще употребляется въ древнихъ рукописяхъ), основаніе и ключъ къ рѣшенію этого вопроса находится не въ нашихъ Славянскихъ рукописяхъ, а въ языкѣ и рукописяхъ Греческихъ и другихъ разныхъ памятникахъ Греческихъ же, такъ какъ это имя взято съ Греческаго. А на Греческомъ, всѣмъ извѣстно, оно пишется *Ἰησους*, съ іотою (ι), соотвѣтствующею нашей буквѣ і, и итою (η)—по нашему „и“. Греческіе писцы рукописей въ книгахъ свящ. Писанія, богослужебныхъ и другихъ подобныхъ, имена Божественныя, Спасителя и нѣкоторыя другія, весьма часто въ нихъ встрѣчающіяся, для облегченія своего писали сокращенно—только первыми да послѣдними буквами. Такъ обыкновенно писали: *θς*, *χς*, *χς*, *υς*, *στρ*, *ηλ*, *δαδ*, *αυος*, *πτρ*, *μηρ* и многія другія, вмѣсто: *θεος*, *χριστος*, *χριστος*, *υιος*, *σωτηρ*, *ισραηλ*, *δαuid*, *ανθρωπος*, *πατηρ*, *μητηρ* (см. Montfauconii Palaeographia Graeca, Paris. 1708, р. 341. 342).—Посему и собственное имя Спасителя писалось сокращенно *ις*. Такія сокращенія съ Греческаго перешли и въ Славянское письмо, а потомъ и въ печать: *бъ*, *гъ*, *хъ*, *снъ*, *спъ*, *иль* и т. д., между ними и—*исъ*. И это сокращенное написаніе для Русскаго простаго человѣка служило соблазномъ или подтвержденіемъ произносить самое имя Спасителя болѣе удобнымъ для его выговора образомъ: Исусъ, съ одною гласною „и“, какъ онъ произносилъ: Якимъ, Иванъ, Илья, вмѣсто: Іоакимъ, Іоаннъ, Ілія. Но что на Греческомъ надобно писать *Ἰησους*, а потому на Славянскомъ *исусъ*, на это довольно доказательствъ, и самыхъ очевидныхъ.

1) Такъ представлялъ имя Спасителя мужъ Апостольскій Варнава, одинъ изъ 70-ти, въ известномъ своемъ посланіи, и изъ сего извлекалъ доказательство для своей мысли. Именно: находя въ первой Греческой іотѣ число 10 (какъ означаетъ и Славянская буква *ї*), во второй итъ—8 (какъ и Славянская *й*), а въ крестѣ Господнемъ, подобномъ древней буквѣ тавъ *т*, число 300 (какъ и Славянская *т̃*), св. Варнава въ обрѣзаніи Авраамомъ 318 домочадцевъ указывалъ Иудеямъ таинственное отношеніе къ имени Иисуса и крестной смерти Его. А такое доказательство вовсе бы не имѣло силы и не было употреблено ни Апостоломъ, ни принято Иудеями, еслибъ имя Спасителя было иное, а не *Ἰησοῦς*—съ двумя гласными. Замѣтимъ, что посланіе Варнавы находится и въ недавно открытомъ древнѣйшемъ Синайскомъ кодексѣ Библии. (См. въ Прибавленіяхъ къ Твореніямъ св. отцевъ ч. 1, 1843 стр. 270 статью: Свидѣтельство временъ Апостольскихъ о томъ, какъ должно писать имя Иисусъ и изображать крестъ Христовъ).

2) Производство имени *Ἰησοῦς* у нѣкоторыхъ древнихъ отцевъ и писателей церковныхъ отъ Греческаго глагола *ἰάσμαι* исцѣляю (хотя *Ἰησοῦς* взято собственно съ Еврейскаго) во всякомъ случаѣ показываетъ, что оно произносилось съ двумя гласными—*Ἰησοῦς*. Такъ Климентъ Александрійскій говоритъ (Paedagogus lib. III. c. 12): *ὁ ἰώμενος ἡμῶν καὶ σῶμα καὶ ψυχὴν, τὸν ἰδίον ἄνθρωπον, Ἰησοῦς*, т. е. исцѣляющій наше тѣло и душу, собственно ему принадлежащаго чловѣка, называется (отъ этого) Иисусъ. Кириллъ Иерусалимскій (Catechesi illum. 10) *Ἰησοῦς καλεῖται φερωνόμος, ἐκ τῆς σωτηριώδεος ἰάσεως ἔχων τὴν προσηγορίαν*—Онъ называется Иисусъ, получивъ сіе названіе отъ спасительнаго исцѣленія; и даже: *Ἰησοῦς ἐστὶ κατὰ μὲν Ἑβραίουσιν σωτήρ, κατὰ δὲ τὴν Ἑλλάδα γλῶσσαν, ἰώμενος*—Иисусъ у Евреевъ значить спаситель, а на Греческомъ языкѣ исцѣляющій; то же и Епифаній Кипрскій (Adversus haereses XXIX c. 4): также производятъ Евсевій Кесарійскій (Demonstratio Evangel. lib. IV. p. 105) и Титъ Бодрскій (+372 г.) въ толкованіи на Евангеліе Луки гл. 1. Еслибъ имя Господа производилось *Ἰσοῦς*: то не лзя было бы производить оное отъ *ἰά-*

ома. А производство Ἰησοῦς отъ ἰάομαι—исцѣляю, спасаю, сколько съ одной стороны находило подтвержденіе (примѣнительно и къ Греческому) въ самомъ Евангеліи (см. Матѳ. 1, 21), столько и въ формахъ сего языка. Ибо извѣстно, что по Юническому нарѣчію ἰάομαι исцѣляю будущее имѣть ἰήσομαι, вмѣсто ἰασίς употребляется ἰησις исцѣленіе, вмѣсто ἰατήρ исцѣлитель—ἰητήρ, вмѣсто Ἰάσωу собственное имя—Ἰήσωу.

3) Древніе отцы и писатели церковные (Іустинъ, Теофилъ, Тертуліанъ, Климентъ Алекс., Лактанцій) не рѣдко съ уваженіемъ ссылались на такъ называемыя книги Сивиллины, извѣстныя язычникамъ. По изслѣдованіямъ ученыхъ, нѣкоторые изъ нихъ явились еще за долго до Рождества Христова, другія составлены или исправлены и вставками дополнены самими христианами первыхъ вѣковъ: потому что въ нихъ встрѣчаются весьма ясныя и опредѣленныя предсказанія объ Иисусѣ Христѣ (Fabricii Bibliotheca Graeca, ed. Harles, Hamb. 1790. t. 1. 227—290. Libri Sibyllistarum veteris Ecclesiae quatenus monumenta christiana sunt, Disquisitio Thorlacii, Havniae 1815). Императоръ Константинъ Великій въ рѣчи своей къ сонму святыхъ (помѣщенной у Евсевія въ жизнеописаніи его) въ гл. 18-й приводитъ стихи Сивиллы Ериерейской о крестной смерти Спасителя, въ коихъ изъ начальныхъ буквъ (акростиха, или краегранесія) выходитъ слѣдующая рѣчь: Ἰησοῦς Χρῆστος, Θεοῦ Υἱος, Σωτηρ, σωρος, т. е. Иисусъ Христосъ, Божій Сынъ, Спаситель, крестъ. Приведенные съ изданій въ Обличеніи неправды раскольническія (1745 г. гл. 4 л. 79) стихи сіи можно видѣть въ Греч. рукописи Синод. Библиотеки N 50 (по каталогу Маттея 51) XI—XII в. л. 405 об. 406. Объ этихъ стихахъ Сивиллы, выражающихъ такія слова первыми буквами, какъ объ извѣстныхъ, упоминаетъ и Августинъ De civitate Dei lib. 18. cap. 23, и передаетъ самые стихи съ тѣмъ же Греческимъ акростихомъ (Ἰησοῦς Χρῆστος и пр.) въ Латинскомъ переводѣ. На означенное Сивиллино пророчество, скажемъ для раскольниковъ, указывалъ уже преподобный Максимъ Грекъ (Востокова Описание Румянц. Музея стр. 368 N CXXIV.—О поздней здѣсь подчистѣвъ въ словѣ ἰησοῦς начальную букву і

см. Правосл. Собесѣдникъ 1867 Май стр. 79). Другая Сивилла (Кумейская) показываетъ, изъ сколькихъ буквъ состоитъ имя Спасителя, и какое число выражаютъ всѣ эти буквы взятыя вмѣстѣ, такъ что отсюда необходимо выходить $\text{I}\eta\varsigma\omicron\upsilon\varsigma$. Она говоритъ: „имя Его имѣетъ четыре гласныхъ и двѣ безгласныхъ. Покажу и общее число ихъ: восемь единицъ, столько же десятковъ и восемь сотъ будутъ означать имя Его невѣрующимъ“ (Sibyllina oracula, ed. a Joh. Opsoraeo, Parisiis 1607 p. 185—187). Уже Гностики II и III вѣка, основывавшіе свое ученіе преимущественно на соображеніяхъ разныхъ чиселъ, обратили вниманіе на таковую соразмѣрность чиселъ въ имени Исусъ. Ириней и въ слѣдъ за нимъ самъ Ипполитъ, передавая ученіе Гностиковъ объ Исусѣ Христѣ, не отвергаютъ чтенія Исусъ ($\text{I}\eta\varsigma\omicron\upsilon\varsigma$), а обличаютъ только ихъ химерическія построенія на означенномъ числительномъ основаніи имени Исусъ, т. е. обличаютъ не самое основаніе, но его объясненіе и примѣненіе или что тоже—злоупотребленіе. (Opera Irenaei, ed. Stieren, Lipsiae 1853, p. 181. sq. Hippolyti Refutatio omnium haeresium, ed. Duncker, Gottingae 1859, p. 325 sq.). Но на томъ же числительномъ основаніи Беда Почтенный, ученый Англосаксонскій пресвитеръ въ началѣ VIII вѣка дѣлаетъ слѣдующее замѣчательное объясненіе объ имени Исусъ: „въ святѣйшемъ имени Исуса не только этимологія, но и общее число, содержащееся въ буквахъ его, показываетъ тайны вѣчнаго нашего спасенія. Ибо *шестью* буквами у Грековъ пишется имя $\text{I}\eta\varsigma\omicron\upsilon\varsigma$, коихъ числа суть слѣдующія: 10 и 8 и 200 и 70 и 400 и 200, которыя всѣ вмѣстѣ составляютъ 888, каковое число, безъ сомнѣнія, выражаетъ мысль о воскресеніи. Ибо осьмое число въ священномъ Писаніи соотвѣтствуетъ славѣ воскресенія, потому что Господь воскресъ въ осмой день, то есть послѣ седмаго субботнаго. И мы сами послѣ шести вѣковъ міра и послѣ седмаго (вѣка) покоя душъ, который онѣ имѣютъ теперь въ другой жизни, можетъ быть, возстанемъ въ осмомъ періодѣ“ (Bedae Vener. Catech. 10). Замѣтимъ, что какогобъ ни были происхожденія Сивиллины книги, слова ихъ, безоговорочно приводимыя св. Константиномъ и Августиномъ, не опровергаемыя ни Иринеемъ, ни

Ипполитомъ (какъ и Апостолъ употреблялъ слова язычниковъ Дѣян. 17, 28 и др.), имѣютъ для насъ полную силу, и ясно показываютъ подлинное, у Христіанъ II. III и IV в. извѣстное имя *Ἰησοῦς*, какъ объ этомъ впоследствии свидѣлствуетъ и Беда. А наши старообрядцы слова Сивиллы и Беды тѣмъ болѣе должны принять, что тоже самое, утверждаясь на нихъ, въ предисловіи своемъ замѣчалъ и издатель Апостола во Львовѣ 1639 г. „Любо собѣ не невѣдомо маючи, же ся маеть писати Исусъ, а не Ісусъ, замыкаетъ або вѣмъ въ собѣ и таемницу не малую и личбу осмы сотъ осмьдесятъ и осмь,“ т. е. не безъизвѣстно намъ, что должно писать Исусъ, а не Ісусъ: ибо заключаетъ въ себѣ тайну не малую, и число восемь сотъ осмьдесятъ и восемь (см. сей Апостолъ въ Московскомъ Музеѣ по каталогу старопечатныхъ книгъ N 110, также въ собраніи почетнаго гражданина А. И. Хлудова подъ N 98). Нельзя наконецъ и намъ не замѣтить округленности въ этомъ числѣ 888, и соответствія числу звѣрину въ имени антихриста 666.

4) Въ древнихъ Греческихъ надписяхъ и монограммахъ имя Спасителя писалось съ двумя въ началѣ гласными іотоу и итоу, *Ἰησοῦς*. Мы покажемъ такіа надписи изъ знаменитыхъ по церковной археологіи сочиненій Мюнтера (*Sinnbilder und Kunstvorstellungen der alten Christen, Altona 1825*) и Бинтерима (*Die vorzüglichsten Denkwürdigkeiten der christkatholischen Kirche, Mainz 1825—1841*). На двухъ геммахъ (драгоценныхъ камняхъ съ рѣзными изображеніями) представлены якорные кресты и при нихъ по двѣ рыбки—древнѣйшіе символы христіанскихъ душъ: на одной геммѣ вокругъ подпись: *ἸΗΣΟΥС*, на другой сверху креста *ἸΗΣΟΥС*, внизу *ΧΡΕΙΣΤΟΣ*.* Еще на одной геммѣ изображенъ корабль Церкви, а на оборотѣ подпись: *ἸΗΣΟΥС*, на другой—также корабль съ Апостолами, застигнутыми бурей на морѣ Тиверіадскомъ, въ сторонѣ его пред-



* Замѣчательно также здѣсь написаніе слова *Χρῆστος* чрезъ двоегласную *αι* вмѣсто іоты *ι*. Такая замѣна буквы *ι* двоегласною *αι* и на оборотѣ,

ставленъ Спаситель, подающій руку утопающему Петру, надъ Спасителемъ подпись: ИИС, надъ Петромъ ПЕТ (Мюнтера 1, 115. 1-е Tafel, Abbild. 2. 4., 3-е Tafel, Abbild. 71. 72). Въ надгробныхъ надписяхъ и въ катакомбахъ имя Иисуса писалось ІН съ перечеркомъ вверху, или съ перечеркомъ въ срединѣ ΔΟΥ Η Ζ ΑΝ Ιησοῦ χριστοῦ δουλη, то есть рабыня Иисуса Христа (Бинтерима 2-er Band I-er Theil S. 357. 358). Означенныя подписи и монограммы (хотя и не всѣ) восходятъ къ первымъ временамъ Церкви христіанской, къ вѣкамъ II или III.

5) На мраморномъ памятникѣ самого Ипполита Римскаго, съ коего снимокъ приложенъ въ нашемъ изданіи Ипполитова слова объ антихриствѣ, въ хронологической таблицѣ празднованія Пасхи двукратно встрѣчается имя Иисусъ, сперва одно ИΙΙΟΥС потомъ ИΙΙΟΥС ΚΑ. ΔΑ (Иисусъ, Иисусъ по Даниилу. См. въ Предисловіи къ Ипполитову слову § 21). Сей знаменитый памятникъ св. Ипполиту, найденный въ землѣ 1551 г. и занимающій первое мѣсто въ Ватиканскомъ музеѣ христіанскихъ древностей, одни изъ ученыхъ признаютъ современнымъ св. отцу, т. е. III вѣка, другіе хотя и низводятъ его,

зависящая отъ произношенія буквъ (итализмъ), встрѣчается въ самыхъ древнихъ христіанскихъ памятникахъ, III—IV вѣка, каковы кодексъ Библии Синайскій и современный ему Ватиканскій. Синайскій кодексъ, говоритъ Tischendorfъ, въ безчисленныхъ мѣстахъ представляетъ ι вмѣсто α, гораздо рѣже α вмѣсто ι. Напротивъ Ватиканскій въ безчисленныхъ мѣстахъ имѣетъ α вмѣсто ι, гораздо рѣже ι вмѣсто α. Въ Ватиканскомъ употребляется πάλαιος, ελεσαβετ, ηλιας, γαλειλαια. Но и въ Синайскомъ кодексѣ одинъ изъ четырехъ писцовъ (означенный у Tischendorfa буквою D) на шести листахъ Новаго Завѣта вездѣ употребилъ (всего 10 разъ) πάλαιος, вездѣ γαλειλαια (трижды), семь разъ ελεσαβετ (однажды только ελε.), восемь ηλιας (однажды ηλιας). *Novum Testamentum Vaticanum... ex ipso codice edidit Const. Tischendorf, Lipsiae 1867 Proleg. p. XXII*. Въ кодексѣ Синайскомъ, тогда какъ слово χρισος пишется всегда сокращенно, въ псалмѣ 104, 15 (vol. 3 p. 29) вполне написано: μη απισθει των χριστων μου. Равно и въ авростихѣ Ернереиской Сивиллы, приводимомъ Константиномъ Вел., какъ видѣли, также пишется: Ιησοῦς Χριστος. Такимъ образомъ на геммѣ и это написаніе Χριστος показываетъ ея глубокую древность.

но не далѣ VI вѣка (см. Предисл. § 4), а означенную на немъ двукратную надпись $\text{I}\eta\sigma\omega\varsigma$ то относятъ къ Спасителю міра, то къ Иисусу Навину (Предисл. § 21). Что же до насъ касается: то будетъ ли памятникъ относиться ко времени самаго Ипполита или къ VI вѣку, будетъ ли означать слово $\text{I}\eta\sigma\omega\varsigma$ Спасителя міра или Иисуса Навина, во всякомъ случаѣ для насъ весьма важно то, что это имя здѣсь, какъ въ прочихъ памятникахъ, пишется съ двумя гласными іотою и итою. При этомъ, снисходя къ немощному разумѣнію нѣкоторыхъ изъ старо-обрядцевъ, замѣтимъ неоспоримую и общеизвѣстную истину, что имя Иисуса Навина и Спасителя было одно и тоже, и одинаково пишется въ Греческихъ книгахъ, равно какъ и въ вышепоказанной Славянской рукописи Богословія Іоанна Дамаскина. Такимъ образомъ, не говоря о вышеуказанномъ мѣстѣ сочиненія Ипполита противъ ересей (ed. Duncker, p. 325 sq.), самый памятникъ его является безмолвнымъ обличителемъ заблужденія и вины безпоповцевъ.

6) На монетахъ Византійскихъ императоровъ, государственномъ документѣ, когда имя Спасителя писалось усѣченно, безъ послѣднихъ буквъ, или вполне: то писалось обыкновенно съ двумя гласными. Такъ на монетахъ императора Василія Македонянина (ум. 886 года) одного, и на другой вмѣстѣ съ сыномъ его Константиномъ, потомъ на монетахъ Константина и Романа вмѣстѣ (ум. 912 г.) и Романа Диогена (1068 г.) чеканилось: *Ihs Xs rex regnantium* (Иисусъ Христосъ царь царствующихъ); на монетахъ Льва Мудраго (ум. 911 г.) и Романа Лакапена (918—944) чеканилось: *Ihsus Kristus nica* (Иисусъ Христосъ побѣдиши); на монетѣ Іоанна Цимискія (969—975) при семь изображаемой: *Ihsus Kristus basilev basile(on)* т. е. Иисусъ Христосъ царь царствующихъ, (Дюканжа *Familiae Byzantinae, Lutetiae* Par. 1680 p. 136. 152. 159). Замѣтимъ, а) что во всѣхъ сихъ надписяхъ почти всѣ буквы—Латинскія или Римскія, употреблявшіяся въ Византійской имперіи въ качествѣ дипломатическихъ, по происхожденію Константинополя отъ Рима и наименованію новымъ



Римомъ; б) что на монетахъ Василія Македонянина и сродныхъ употреблены и самыя слова Латинскія *gegnantium*, а на монетахъ Льва и Романа Лакалена, также Иоанна Цимискія Латинскими буквами написаны Греческія слова: известное *ѳѳа* и *βασιλευ βασιλεων*; в) что, какъ уже въ IX в. писалъ Амаларій (*Binterim Denkwürdigkeiten* II. 1. S. 362), въ словѣ *Ihsus* Латинская буква *h* поставлялась вмѣсто Греческой иты, въ заглавномъ видѣ имѣющей такое же точно начертаніе, какъ Лат. *h*,—*H*, и на другой монетѣ Романа Диогена (*Дюванж. ibid. p. 159*) удержана эта Греч. ита: *ИH*. XС. Но въ средневѣковыхъ рукописяхъ и другихъ памятникахъ, дабы сохранить при итѣ значеніе полной гласной, нѣсколько нарушаемой такою замѣною, послѣ *h* прибавляли еще гласную *e*, и писали: *Ihesus*. Въ другихъ того же времени древнихъ памятникахъ и до позднѣйшихъ временъ Латиняне употребляли чисто Греческое надписаніе имени Спасителя кромѣ послѣдней буквы *s*, именно: *ИHС ХРС*, какъ это самое могутъ видѣть наши старообрядцы въ Новгородѣ на известныхъ мусійныхъ иконахъ Распятія Господня, привезенныхъ въ началѣ XII в. преп. Антоніемъ Римляниномъ (*Археологическое описаніе церковныхъ древностей въ Новгородѣ, архим. Макарія, ч. 2 стр. 163—166*). И доселѣ у Латинянъ *ИHС* пишется на опрѣснокахъ подѣ Распятіемъ.

7) Хотя въ Греческихъ рукописяхъ принято за правило, какъ мы выше замѣтили, имена Божественныя и Спасителя писать сокращенно: однако, не входя въ дальнѣйшее разсмотрѣніе, мы можемъ указать на полное его написаніе въ нѣкоторыхъ древнѣйшихъ рукописяхъ. Такъ въ самомъ древнемъ изъ всѣхъ доселѣ известныхъ списковъ Библии, въ Синайскомъ кодексѣ, конца III или начала IV вѣка, точь въ точь, какъ пишется въ рукописи, изданномъ Тишендорфомъ 1862 г. на щетъ Русскаго Правительства, въ большомъ форматѣ, нѣсколько разъ встрѣчается полное имя *ИHCOYС*, или и сокращенное, но съ двумя въ началѣ гласными. Именно во 2 томѣ л. 80 об. Агг. 1, 14 *ИHCOY TOY IYCEΔEK TOY IEBEΩC TOY MEΓAΛOY*, тамже 2, 2. (Слав. 3) *КАІ*

ΠΡΟΣ ΙΗΣΟΥΝ ΤΟΝ ΤΟΥ ΙΟΥΣΕΔΕΚ, ст. 4 (Слав. 5) ΙΗΣΟΥ Ο ΤΟΥ ΙΟΥΣΕΔΕΚ, л. 82. Зах. 3, 8. ΑΚΟΥΕ ΔΗ ΙΗΣΟΥ ΠΕΡΕΥΣ Ο ΜΕΓΑΣ, там же ст. 9. ΠΡΟ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΙΗΣΟΥ, л. 83. 6, 11. ΙΗΣΟΥ ΤΟΥ ΙΟΥΣΕΔΕΚ. Въ прочихъ мѣстахъ у Аггея и Захарія это же самое имя пишется сокращенно $\overline{\text{ΙΣ}}$. Въ томъ же томѣ л. 18. 1 Μακ. 2, 55. ΙΗΣΟΥΣ ΕΝ Τῷ ΠΑΝΡΩΣΑΙ ΛΟΓΟΝ (разум. Исусъ Навинъ). Въ 3 томѣ л. 73 об. заглавіе книги Сираха: ΣΟΦΙΑ ΙΗΣΟΥ ΥΙΟΥ ΣΕΙΡΑΧ (Премудрость Исуса, сына Сирахова). Въ самомъ текстѣ л. 95 Сирах. 46, 1. $\overline{\text{ΙΣ}}$ Ο ΝΑΓΗ, но л. 97. 49, 12 (Слав. 14) ΟΥΤΟΣ $\overline{\text{ΙΗΣ}}$ ΥΙΟΣ ΙΟΥΣΕΔΕΚ, л. 79 об. 50, 27 (Слав. 29) $\overline{\text{ΙΗΣ}}$ ΥΙΟΣ ΣΕΙΡΑΧ, там же надписаніе 51 главы: ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΙΗΣΟΥ ΥΙΟΥ ΣΕΙΡΑΧ, л. 98 въ концѣ книги: ΣΟΦΙΑ ΙΗΣΟΥ ΥΙΟΥ ΣΕΙΡΑΧ. Также и въ Новомъ Завѣтѣ: т. 4 л. 29 Мар. 16, 6. (о Спасителѣ): ΙΗΣΟΥΝ ΖΗΤΕΙΤΕ, 31 об. Лук. 3, 29. ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΤΟΥ ΒΑΙΑΖΕΡ (чтеніе ΙΗΣΟΥ, находящееся и въ другихъ древнѣйшихъ спискахъ, здѣсь принято Тишендорфомъ in VII editione N. Test. вмѣсто другаго ΙΩΗΝ), л. 87 Кол. 4, 11. ΚΑΙ ΙΗΣΟΥΣ Ο ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ ΙΟΥΣΤΟΣ. За 15 лѣтъ предъ обнаруженіемъ Синайскаго кодекса Тишендорфъ изъ этой же самой рукописи издалъ значительную часть Ветхаго Завѣта (по этому и недостающую въ Синайскомъ кодексѣ) подъ заглавіемъ: Codex Friderico—Augustanus s. Fragmenta Veteris Testamenti e codice Graeco omnium, qui in Europa supersunt, facile antiquissimo, Lipsiae 1846. И въ этомъ изданіи, сдѣланномъ также буквально съ рукописи, многократно встрѣчается вполне написанное имя ΙΗΣΟΥΣ. На л. 7. Неем. 3, 19. ΑΖΟΡ ΥΙΟΣ ΙΗΣΟΥ, 8 об. 7, 7. ΜΕΤΑ ΖΟΡΟΒΑΒΕΛ ΚΑΙ ΙΗΣΟΥ, ст. 11. ΤΟΙΣ ΥΙΟΙΣ ΙΗΣΟΥ, л. 9. ст. 39. ΕΙΣ ΟΙΚΟΝ ΙΗΣΟΥ, ст. 43. ΟΙ ΥΙΟΙ ΙΗΣΟΥ, 9 об. 8, 7. ΚΑΙ ΙΗΣΟΥΣ, л. 10 (о Навинѣ) ст. 17. ΙΗΣΟΥ ΥΙΟΥ ΝΑΓΗ, там же 9, 4. ΤῶΝ ΛΕΥΙΤῶΝ ΙΗΣΟΥΣ, ст. 5 ΙΗΣΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΑΜΙΝΑ, на л. 12 шесть разъ встрѣчается ΙΗΣΟΥΣ Неем. 12, 1. 7. 8. 10. 24. 26. Въ за-прошломъ 1867 г. тотъ же Тишендорфъ издалъ другой, по его изслѣдованію современный Синайскому, кодексъ Новаго Завѣта, Ватиканскій, почти до конца Евангелія Луки (сколько успѣлъ онъ сличить съ подлинникомъ) буквально по рукописи (Novum Testamentum Vaticanum...ex ipso codice edidit Const. Tischendorf, Lipsiae 1867). Въ этой части изданія, точъ въ точъ

соответствующей кодексу, на л. 1 въ слѣдующемъ знаменательномъ мѣстѣ, можетъ быть съ намѣреніемъ, вполне написано имя Спасителя: *Ματθ. 1, 21. ΚΑΙ ΚΑΛΕΣΕΙΣ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΙΗΣΟΥΣ* (и наречеши имя ему Исусъ). Тоже находимъ въ одномъ древнѣйшемъ спискѣ Евангелія Синодальной Библіотеки нынѣ N 399, на который ссылался еще св. Димитрій Ростовскій (Розыскъ ч. I. гл. 15). Конецъ рукописи писанъ другимъ позднимъ писцомъ вѣка XII, и хотя не лѣзя признать достовѣрную сдѣланную имъ подпись, что писано сіе Евангеліе въ 6058 (650) году: тѣмъ не менѣ по характеру письма, особенно же надстрочныхъ знаковъ, предшествующее письмо относится къ VIII или IX вѣку (*Matthaei N. Testamentum, XII tomis distinctum, Rigaе 1782—88, Ep. ad Thessalonicenses p. 265—270*). Въ этомъ первомъ, древнѣйшемъ писмѣ писецъ, послѣ оглавленія Евангелія отъ Іоанна, на оборотѣ 163 л. замысловато сдѣлалъ такую крестообразную подпись, что выходитъ *ω̄σωου*, по продольной линіи *Ιη̄σου*, по поперечной *ω̄σωου*, т. е. Исусе спаси. Писа въ самомъ текстѣ обыкновенно подъ титломъ *ις*, писецъ этою полною подписью показываетъ, какъ надобно читать сокращенное *ις*, — не *Ισους*, а *Ιησους*.

8) Мы видѣли, что Латиняне иногда принимали и принимаютъ Греческое начертаніе *ΙΗΣ*. Обыкновенно же среднюю гласную иту, по принятому у нихъ произношенію ея за е, они замѣняютъ буквою е, и пишутъ: *Iesus*, точно также, какъ Греческое *Γαβριήλ* пишутъ *Gabriel*, *Δανιήλ*—*Daniel*, *ἦχος*—*echo*. Этотъ примѣръ Церкви посторонней, учащей нерѣдко вопреки православію, но въ этомъ случаѣ вѣрно слѣдующей Греческой буквѣ и спору объ имени Исусъ вовсе непричастной, тѣмъ большую долженъ имѣть силу для насъ, а не казаться намъ чуждымъ. Согласно Латинскому употребляется *Iesus* и во всѣхъ западныхъ языкахъ—Французскомъ, Нѣмецкомъ, Англійскомъ и другихъ.“

Въ заключеніи мы приложимъ вышеломянутые, приводимые Константиномъ Великимъ, стихи Сивиллы Ериерейской съ акростихомъ: *Ιησους Χριστος* и проч., приложимъ въ Славян-

скомъ переводѣ преподобнаго Максима Грека, по Румянцовской рукописи N 244, XVI вѣка, л. 64 об., хранящейся нынѣ въ Московскомъ музеѣ. Буквы Греческаго акростиха (не могли выдержать оный въ Славянскомъ переводѣ, преподобный Максимъ приставилъ при каждомъ стихѣ, а мы для очевидности прибавимъ самыя Греческія слова, начинающія каждый стихъ, изъ коихъ составился акростихъ. Стихамъ Сивиллы св. Максимъ далъ слѣдующее заглавіе:

Сѣвѣліно пррочѣство ѡ вторѡмъ пришѣствіи
Общаго сѣдѣн всѣхъ ѡ сѣдѣ живѣхъ ѡ мртѣхъ.
Ѣсть же краегрѣніе егѡ въ греческомъ сѣцевѡ:
іисѡѣ^{а)} χ̄ς̄ β̄γ̄ῑν̄ σ̄ν̄ς̄, σ̄π̄ς̄κ̄ по греческы: іисѡѣ^{б)}
χ̄ρ̄ῑς̄τ̄ὸς̄ δ̄ε̄ο̄ῡ ἡ̄ὸς̄ σ̄ω̄τ̄η̄ς̄.

- І (Ἰδρώσει..) Потѣеть землѣ^{в)} егѡ вѣдетъ знаменіе
сѣдѣ.
- И (Ἰξεί..) Приидеть і нбѣ хотан прити царь вѣкомъ.
С (Σάρχα..) Плоти пришѣдъ сѣдѣти всѣкон ѡ мнрѣ
всѣмѣ.
- О (Οφουτα..) Оѡзреть же бѣа людіе вѣрни ѡ невѣрніи.
- Ѳ (Υψισου..) Вышнаго сѣ стѣмѣ въ конѣцъ вѣка.
- С (Σαρχοφόρου..) Плотнѣсца, дшѣмъ же члчамъ на
сѣдѣнцѣ сѣдѣти.
- Χ (Χέρσις..) Ладѣна егѡ мнрѣ вѣ ѡ чѣрнѣ вѣдетъ.

а) б) Въ обоихъ мѣстахъ въ словѣ іисѡѣ какой-то раскольникъ (какъ это за ними водится) подчистилъ букву і, но такъ впрочемъ, что она и доселѣ совершенно видна. Притомъ подчистка обличается самымъ акростихомъ, въѣмъ первымъ стихомъ. (См. Правосл. Собесѣдникъ 1867 Май стр. 79.).

в) Яснѣе: холодный потъ выступить на лицѣ земли.

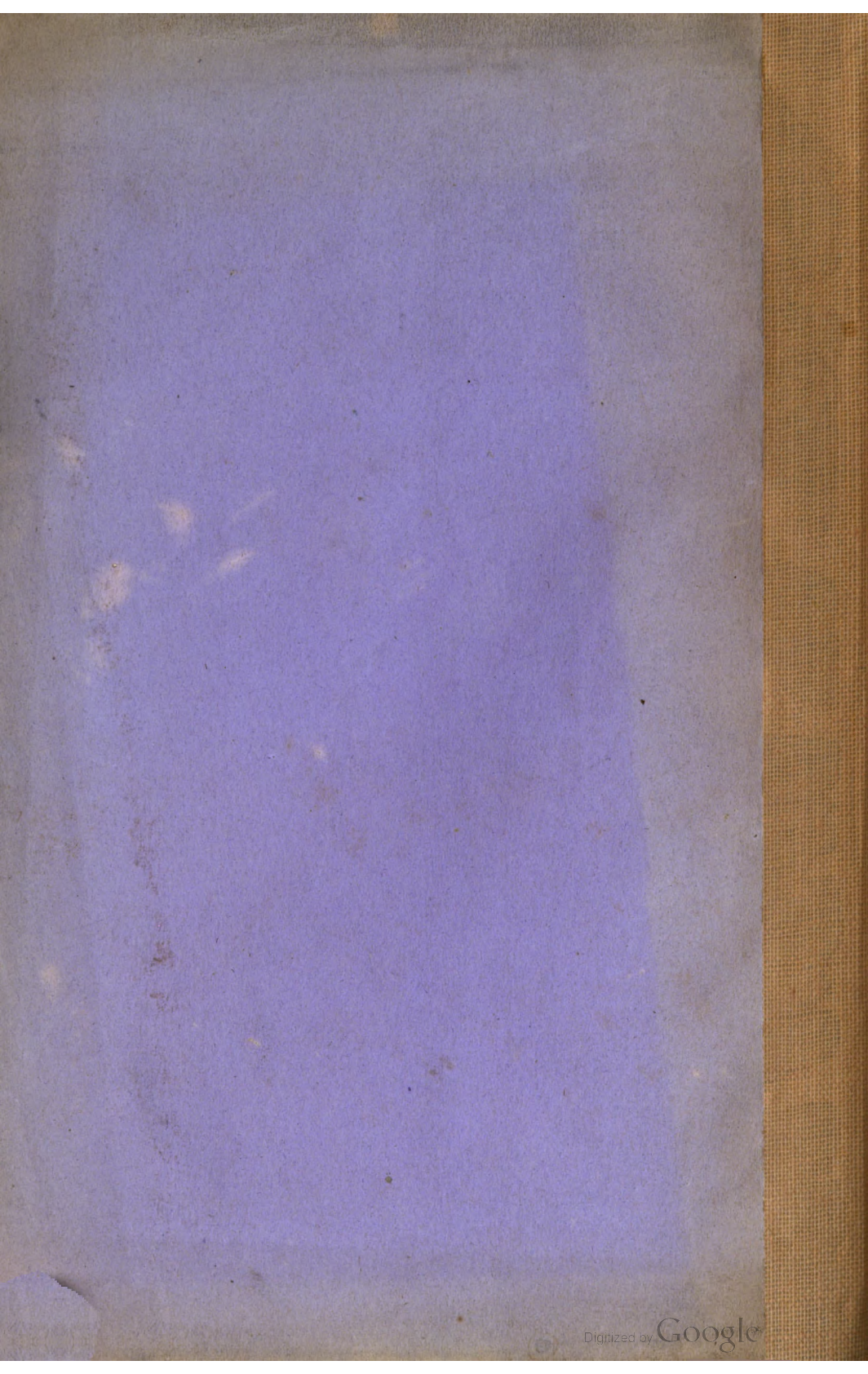
- Р (ΡΙΦΩσι..) Поврзгнѣть же члѣци ѿдшли ѿ все^{го}богатырство.*
- І (Ιχθύων..) Изыскѣла же расгрзгнеть врата темници^адодвы.
- Θ (Σάρξ..) Плѣть же вса мѣртвыѣ въз свободныи свѣтъ^иприидеть.
- Τ (Τους άγιους..) Стѣхъ ѿ безаконныи огнь въз вѣкы^инзоблнчѣть.
- Ο (Οππόσα..) Влнка ктѣ сздѣавъ оутанса. тогда вса^инглеть.
- Θ (Στήθεα..) Пѣрен бѣ мрѣчнаа бѣхъ свѣтѣмъз рѣвержеть.
- Α (Θρηνος..) Плѣчь же ѿ всеѣ вѣдетъ ѿ скрѣжеть^извѣомъз.
- Θ (Εκλειφει..) Οσκѣдѣеть блнстаніе слнчно ѿ свѣз^инаа сзбрѣнїа.
- Ο (Ουρανόν..) Нбо же свнеть ѿ мѣсачныи свѣтъ^ипогыбнеть.
- Ι (Υψώσει..) Нззвыснть ѿдѣолн. погвнть^ивысоты холмѣвъ.
- Υ (Υφος..) Высотѣ слѣ въз члѣцхъ ктомѣ нѣ гвнтьса.
- Ι (Ισα..) Рѣвны же горы бѣуджть полемъз, ѿ всако море.
- Ο (Ουχ..) Нз плаванїе нѣ вѣдѣ. земаля бѣ сзжена^имолонїею.
- Θ (Συν πηγαῖς..) Θз ѿсточнныи рѣкы кыпѣще оскѣдѣють.
- Θ (Σάλπιγξ..) Τрѣва сз нбсе гла многоплачевенъ спѣстїть.

* Послѣ сего, дабы сохранить собственное написаніе χρισος и удобнѣе передождать на Русское произношеніе, преподобный опустилъ въ переводѣ одинъ стихъ, начинающійся съ ε (εχκαύση) и показывающій только временную или мѣстную особенность написанія χρισος. Но, замѣтимъ, имя Ιησους оставлено неприкосновеннымъ

- Ω (Ωρούσα..) Сказавши гнѣвъ бѣдъщын ѿ мѣчѣнїа
Т (Ταρταρόεν..) Тартанѣю пропасть ѿвнѣтъ тогѣ зѣла
И (Ἡρώων..) Прїдѣтъ на сѣдїще бжїе црїе всїе
Ρ (Ρούσει..) Стечеть же съ нѣеѣ рѣка ѿгнѣю ѿ жѣпела.

К. Невоструевъ.





GAYLAMOUNT
PAMPHLET BINDER

Manufactured by
GAYLORD BROS. Inc.
Syracuse, N. Y.
Stockton, Calif.

YC101697

M303968

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

